

Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

Erläuterungen:	Stand:	08.09.2017
-----------------------	---------------	-------------------

Diese Liste gibt eine Übersicht aller von der Sektion Sicherheitstechnik des BAV seit dem Jahr 2000 erteilten Zulassungen, die für neue Anwendungen noch gültig sind.

Es wird unterschieden zwischen einer Typenzulassung (T), gültig für den Einsatz in der Schweiz, und einer Einzelzulassung (E), gültig für den in der Zulassung aufgeführten eingeschränkten Einsatz.

Durch die Produktweiterentwicklung überholte, sowie ältere Zulassungen (mit einigen Ausnahmen), sind nicht aufgeführt.

Anmerkung ¹⁾: In dieser Spalte ist die Kernaussage der Zulassung zusammengefasst. Dies soll eine Abschätzung ermöglichen, ob eine hier aufgeführte Zulassung für einen geplanten Einsatz anwendbar sein könnte. Weitere Auskünfte zu den Produkten und deren Zulassung sind beim Inhaber einzuholen ! Die Zulassung gilt ausschliesslich für den im Zulassungsdokument detaillierter umschriebenen Zweck.

Die Einhaltung der in der Zulassung aufgeführten Anwendungsbedingungen ist für jeden sicherheitsrelevanten Einsatz nachzuweisen.

Ident.-Nr.			Klassierung		Angaben zur Typenzulassung / Einzelzulassung				
KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
101	03	06	Leittechnik	Leitsystem	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	ILTIS Release 40	T	27.10.06; letzte Er- gänzung 25.07.17	ILTIS Release 40, letzter Softwarestand 4021.04.40 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
101	03	08	Leittechnik	Leitsystem	Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	Siemens ILTIS Release 54	T	02.03.12; letzte Er- gänzung 23.01.15	ILTIS Release 54 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
101	03	09	Leittechnik	Leitsystem	Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	Siemens ILTIS Release 56	T	24.09.13; letzte Er- gänzung 24.09.15	ILTIS Release 56 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
101	03	10	Leittechnik	Leitsystem	Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	Siemens ILTIS Release 58	T	27.08.15; letzte Er- gänzung 8.11.16	ILTIS Release 58 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
101	03	11	Leittechnik	Leitsystem	Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	Siemens ILTIS R60 - generische SW	T	31.08.17	Ilitis A60 - generische SW ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.

Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
101	04	01	Leittechnik	Leitsystem	Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	Siemens ILTIS Release 58 Anwendung Schweiz	T	21.10.15; letzte Er- gänzung 8.11.16	ILTIS Anwendung CH R58 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
101	04	02	Leittechnik	Leitsystem	Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	Siemens ILTIS A60 - generische Anwendung CH	T	31.08.17	Ilitis A60 - generische Anwendung CH ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
102	01	01	Leittechnik	Fern- übertragungs- system	LeitTec AG 3000 Bern 14	LeitTec Fernsteuerung FWS-S7	T	16.08.10; letzte Er- gänzung 14.04.14	Die Fernsteuerung FWS-S7 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen
102	04	02	Leittechnik	Leitsystem	Intelis SA 1030 Bussigny	Intelis Télécommande INIS- TC 2.0	T	05.07.17; letzte Er- gänzung 07.09.17	L'OFT octroie à l'entreprise Intelis SA une homologation de série pour la version 3.0 de la télécommande INIS-TC 2.0 conformément à l'identification de l'appendice de la présente décision, au sens des considérants et sous le respect des charges formulées.
102	05	01	Leittechnik	Leitsystem	LeitTec AG 3000 Bern 14	LeitTec VBBa	T	19.11.14; letzte Er- gänzung	Die Typenzulassung für das Visualisierungs- und Bediensystems für Bahnen VBBa Release 1.5 ist erteilt.
102	06	01	Leittechnik	Leitsystem	Kummler + Matter SA 1052 Le Mont-sur- Lausanne	Télécommande SCTF05-B	T	11.06.16	L'homologation de série est octroyée pour le système de Télécommande SCTF05-B version 1.0 conformément à l'identification décrite au chapitre B de l'appendice au sens des considérants pour son utilisation en Suisse. Le système de Télécommande SCTFOS-B version 1.0 peut prétendre sur la base des analyses effectuées et de la documentation examinée à un niveau de sécurité SIL 2.
202	01	01	Führerstand Signali-	Radio Block Centre	Thales Rail Signalling Solutions AG	Thales RBC	T	29.03.17	Das RBC Release CH 3.3 ist im Sinne der Erwägungen für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
210	03	03	Zugbe- einflussung	Zugbe- einflussung	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	ZUB 121, SW mit geänderten Zugreihen R und D	T	31.07.07; letzte Er- gänzung 21.11.07	Der Einsatz der Software des ZUB 121 Fahrzeuggerätes • MELDRE, Version 6.2A (Anpassung der bestehenden Version 6.0A) zusammen mit • ZUBRE, Version 6.0A (unverändert) ist in der Schweiz bewilligt.



Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
210	03	04	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	ZUB 121, Baugruppe XEC 5112-1	T	12.01.11	Der Einsatz der Bgr. XEC 5112-1 in ZUB-Signalbaugruppen ist bewilligt.
211	01	01	Zugbeeinflussung	Fahrzeuggerät	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	ETM S21 M Fahrzeuggerät (Rucksack)	T	10.07.02; letzte Ergänzung 23.04.03	Die Fahrzeugkomponente ETM S21 M (Rucksack) ist zugelassen.
211	01	03	Zugbeeinflussung	Fahrzeuggerät	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	ETM S21 S Fahrzeuggerät	T	20.09.07; letzte Ergänzung 23.01.13	Das Zugsicherungs-Fahrzeuggerät Siemens Trainguard ETM S21 S ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
211	01	04	Zugbeeinflussung	Fahrzeuggerät	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Fahrzeuggerät ETM S21 M mit neuer Loopfrequenz	T	08.03.10	Das Fahrzeuggerät Trainguard ETM S21 M mit neuer Loopfrequenz ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
211	01	05	Zugbeeinflussung	Fahrzeuggerät	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Fahrzeuggerät ZUB262ct mit neuer Loopfrequenz	T	30.03.12; letzte Ergänzung 27.07.17	Das Trainguard ZUB 262ct mit neuer Loopfrequenz ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen, inkl. der Anwendersoftware Versionen 13.05 (DAZ) und 13.06 (MVB) und TCC Firmware 04.01.
211	01	06	Zugbeeinflussung	Fahrzeuggerät	Siemens AG, D-12435 Berlin	Siemens Fahrzeuggerät ATP ZUB262ct, SW-Release 2.0	T	03.06.15; letzte Ergänzung 04.04.17	Das Fahrzeuggerät ZUB262ct, SW-Version 2.00 für ETR610 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen
211	01	07	Zugbeeinflussung	Fahrzeuggerät	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Fahrzeuggerät ZUB262ce (Bi-Standard)	T	02.10.15; letzte Ergänzung 27.07.17	Der Trainguard ZUB 262ce mit Anwender-SW V 12.52 und V13.06 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
211	02	03	Zugbeeinflussung	LEU	Alcatel Schweiz AG, 8055 Zürich	LEU 6413 ALTRAC Schnittstelle zu Domino-Stw.	T	05.04.07; letzte Ergänzung 06.02.08	Die Schnittstelle zwischen der LEU und Relaisstellwerken des Typs Domino und damit der Einsatz einer LEU bei Haupt- und Vorsignalen der erwähnten Stellwerktypen und Prinzipschaltungen ist in der Schweiz zugelassen.
211	02	05	Zugbeeinflussung	LEU	Thales Rail Signalling Solutions AG 8055 Zürich	Thales LEU 6413 Altrac PV 3.7, BL 3.6	T	26.05.14; letzte Ergänzung 28.04.15	Das BAV erteilt der Thales Rail Signalling Solutions AG die Typenzulassung in der Schweiz für die Thales LEU 6413 Altrac, HW PV 3.7, SW BL 3.6.1.



Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
211	03	03	Zugbeeinflussung	Balise	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Balise S21 Gerätestand 6	T	12.03.08; letzte Ergänzung 2.06.15	Die Festdaten- und Transparentdaten-Balise S21 im Gerätestand 6 in den Ausprägungen gemäss Beilage zur Typenzulassung 211 03 03 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen. Eine Eurobalise S21 GS6 kann ohne Einschränkung anstelle einer Eurobalise S21 GS5 eingebaut werden. Der Einsatz der Balisenunterlage WAB 559-4 auf fester Fahrbahn an UV-geschützten Orten in der Schweiz ist bewilligt. Die Siemens Eurobalise S21 im Gerätestand 6 ist für den Einsatz bis und mit Baseline 3 in der Schweiz zugelassen.
211	03	04	Zugbeeinflussung	Balise	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Befestigungsvarianten Eurobalisen S21 und S11	T	13.07.11; Letzte Ergänzung 31.01.17	Die Befestigungsvarianten der Eurobalisen Siemens S21 und S11 sind für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
211	04	02	Zugbeeinflussung	LEU	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	LEU S21M Redesign	T	15.09.06; letzte Ergänzung 15.02.11	Die Siemens LEU S21 M ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen. Die Betriebserprobung der schlanken Erweiterungseinheit in Engelberg und Wolfenschiessen ist bewilligt.
211	04	03	Zugbeeinflussung	LEU	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Optimierte LEU S21	T	06.03.12; letzte Ergänzung 29.01.13	Der Einsatz der LEU S21 MS (WAA 208-233A) ist im Rahmen der geplanten Betriebserprobung in der Schweiz bewilligt. Der Einsatz der optimierten LEU S21 MS (WAA 208-233 1 B) ist im Rahmen der Betriebserprobung in Ostermundigen und Hindelbank bewilligt. Die optimierte LEU Siemens S21 MS und die optimierte LEU S21 MC sind für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
211	05	02	Zugbeeinflussung	Euroloop	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Euroloop S21 F Streckenausrüstung	T	17.02.10; Letzte Ergänzung 28.06.12	Der Euroloop S21 F Streckenausrüstung ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.



Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
211	06	04	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens ZSI 127, Release 05.01	T	3.11.14; letzte Ergänzung 14.01.15	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung für das Zugsicherungssystem Trainguard ZSI 127 Release 05.01.0003 als SIL 0 System.
211	06	05	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens ZSI 127, Release 05.02	T	31.08.16; letzte Ergänzung 20.12.16	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung für den Release 05.02.0002 des Zugsicherungssystems Trainguard ZSI 127.
212	01	01	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Zugsicherung ZSI-E als ZSI 90 Ersatz (Migration)	T	04.01.06	<ul style="list-style-type: none"> • Das generische Produkt , bestehend aus der Basissoftware und der Basishardware der ZSI E und • Das Verfahren für das Erlangen einer Bewilligung für den Einsatz für eine generische Anwendung
212	01	02	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Zugsicherung ZSI-E / ZSI 90 Ausführung RhB	T	09.10.08	Der Bewilligung für den Einsatz der geänderten Software in allen Fahrzeugen der RhB wird erteilt.
212	01	03	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Zugsicherung ZSI-E, SW Version BVZ_17A	T	20.01.09	Die Bewilligung für den Einsatz der Software BVZ_17A vom 28.11.2008 in allen Fahrzeugen der Matterhorn Gotthard Bahn mit einer Zugsicherung vom Typ ZSI E (WAA 109-13) ist erteilt.
212	01	04	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Zugsicherung ZSI-E, SW Version RBS_4B	T	18.03.10	Die Bewilligung für den Einsatz der Software RBS_4B vom 23. Januar 2009 auf den Fahrzeugen des Regionalverkehrs Bern-Solothurn (RBS) mit einer Zugsicherung vom Typ ZSI E (WAA 109-11 oder WAA 109-20) ist erteilt.
212	01	05	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Zugsicherung ZSI-E, SW Version RBS_5A	T	18.06.12	Die Bewilligung für den Einsatz der Software RBS_5A vom 03.05.2012 auf den Fahrzeugen des RBS mit einer Zugsicherung vom Typ ZSI E (WAA 109-11 oder WAA 109-20) ist erteilt.
212	01	06	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Zugsicherung ZSI-E, SW Version MC_6A	T	18.06.12	Die Bewilligung für den Einsatz der Software MC_6A vom 14.05.2012 auf den Fahrzeugen der TMR mit einer Zugsicherung vom Typ ZSI E WAA 109-15 ist erteilt.
212	02	05	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Trainguard 200 Release CHP 01.02.xxxx	T	05.05.10	Die Typenzulassung für das fahrzeugseitige Zugbeeinflussungssystem Trainguard 200 Schweiz, CHP Release 01.02.xxxx ist erteilt.

Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
212	02	06	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung	Siemens AG, D-12435 Berlin	Siemens Trainguard 200 Release CHP 03.0x.xxxx	T	25.10.13	Das BAV erteilt der Siemens AG die Typenzulassung für das fahrzeugseitige Zugbeeinflussungssystem Trainguard 200 OBU, Systemrelease CHP 03.01 mit der Anwendungssoftware
212	02	07	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung	Siemens AG, D-12435 Berlin	Siemens Trainguard 200 OBU Release CHP 03.02.xxxx	T	04.02.15; letzte Ergänzung 28.07.17	Die Typenzulassung für das fahrzeugseitige Zugbeeinflussungssystem Trainguard 200, CHP 03.02 und CHP 03.03 ist erteilt.
212	03	01	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung Fahrzeuggerät	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Neue Relaiskarte Zugsicherung Integra XEC 5009-1 und XEC 5148-1	T	19.07.07	Die Bewilligung für den Einsatz der Relaiskarten XEC 5009 1, Gerätestand d und XEC 5148-1, Gerätestand c in der Zugsicherung Integra ist erteilt.
212	03	02	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung Fahrzeuggerät	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Zugsicherung Integra Neue Relaiskarte XEC 5006-1	T	23.11.09; letzte Ergänzung	Die Bewilligung für den Einsatz der Relaisbaugruppen XEC 5006-1 und 2 in der ZS Integra ist erteilt. (Aktueller Stand 2,H)
212	03	03	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung Fahrzeuggerät	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Zugsicherung Integra Fahrzeugkomponente, Empfängertyp WAB 1-...	T	13.11.09	Typenzulassung ZR42TZ2009-09-0016: Die Typenzulassung für die Empfänger vom Typ WAB 1-311 und WAB 2-111 zur Zugsicherung Integra wird erteilt.
212	03	04	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung Fahrzeuggerät	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Zugsicherung Integra Neue Relaiskarte XEC 5056-1	T	06.01.12	Der Einsatz der BGr XEC 5056 in Apparatkasten WAA 4-11 ist bewilligt.
212	03	06	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung Fahrzeuggerät	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Zugsicherung Integra Baugruppe XEC 5005 / XEC 1251	T	27.12.11	Die Bewilligung für den Einsatz der Baugruppen XEC 5005 / XEC 1251 in der Fahrzeugausrüstung des Zugbeeinflussungssystems INTEGRA ist erteilt.
212	03	07	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung Fahrzeuggerät	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Zugsicherung Integra Baugruppe XEC 1245-3	T	04.08.14	Der Firma Siemens Schweiz AG wird die Bewilligung zum Einsatz der Auswertebaugruppe XEC 1245-3 mit dem Funktionsstand 1 und dem Revisionsstand B in der Zugsicherung Integra erteilt.
212	05	01	Zugbeeinflussung	LEU	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Mini LEU S11	T	10.07.12; Letzte Ergänzung 25.02.14	Die MiniLEU S11 ist für den Einsatz in der Schweiz, angeschaltet an Relaiskontakte analog der Signum-Magnete, zugelassen.



Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
212	07	01	Zugbeeinflussung	Zugbeeinflussung Fahrzeuggerät	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Zugsicherung ZSI, ZST, ZSL Magnetempfänger WP 411-x	T	11.08.14; Letzte Ergänzung 12.10.16	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung für den elektronischen Magnetempfänger WP 12-xx.
212	09	01	Zugbeeinflussung	Balise	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	SBB Unterflurbalisenträger für KVB	T	18.01.13	Das Konzept für die Befestigung der KVB-Balisen ist bewilligt
212	10	01	Zugbeeinflussung	Balise	Bombardier Transportation Germany GmbH, D-38102 Braunschweig	Bombardier Eurobalise System	T	07.08.14; letzte Ergänzung 31.03.17	Das BAV erteilt der Bombardier Transportation (Signal) Germany GmbH die Typenzulassung zum Einsatz der Bombardier Balisen CBF und CBC 2010V1.3 sowie der Balisenträger 85724001, 85749001, 5T804001 und 5T804002 in der Schweiz.
212	11	01	Zugbeeinflussung	Datenprozess	SBB	SBB ZUBE LSS Datenprozess	T	24.04.17	Der ZUBE LSS Datenprozess V1.0 ist für den Einsatz auf dem SBB Netz mit optischen Signalsystem in der Schweiz zugelassen.
301	01	04	Stellwerk	Schnittstelle	Thales Rail Signalling Solutions AG 8055 Zürich	Schnittstelle ELEKTRA UGSK95	T	23.02.06	Die Anschaltung des Gleisstromkreises UGSK95 an das Stellwerk ELEKTRA in der Schweiz ist zugelassen.
301	01	09	Stellwerk	Schnittstelle	Thales Rail Signalling Solutions AG 8055 Zürich	Schnittstelle ELEKTRA UGSK3	T	07.09.10	Die Schnittstelle ELEKTRA - UGSK3 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
301	01	17	Stellwerk	el. Stellwerk	Thales Rail Signalling Solutions AG 8055 Zürich	Thales, Elektra 2 Produktversion CH 2.27.0 BL 21.20	T	08.09.17	Das elektronische Stellwerk ELEKTRA 2, Produktversion CH2.27.0, Baseline CH21.20 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
301	01	18	Stellwerk	el. Stellwerk	Thales Rail Signalling Solutions AG 8055 Zürich	Thales, Elektra 2 Produktversion CH 2.28.0 BL 21.22	T	28.07.17	Das BAV erteilt der Thales Rail Signalling Solutions AG die Typenzulassung für das elektronische Stellwerk ELEKTRA 2, Produktversion CH 2.26.1, Baseline CH 21.22.
301	02	04	Stellwerk	el. Stellwerk	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	SIMIS IS Version 3.0	E	31.10.03; letzte Ergänzung 11.08.14	Der Einsatz der Lieferversion 3.0.04 als Korrekturrelease für die Hochrüstung aller bisher in der Schweiz gebauten SIMIS IS-Einrechneranlagen ist bewilligt.

Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
301	02	09	Stellwerk	el. Stellwerk	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	SIMIS IS Version 6.2	T	17.08.10; etzte Er- gänzung 07.01.16	Das elektronische Stellwerk Siemens Simis IS, Lieferversion 6.2 generisch, ist für den Einsatz in der Schweiz als Basissystem zugelassen.
301	02	10	Stellwerk	el. Stellwerk	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens SIMIS IS V 6.2 Länderanpassung Schweiz	T	24.08.10; letzte Er- gänzung 04.10.12	Das elektronische Stellwerk Siemens Simis IS Lieferversion 6.2, Länderanpassung Schweiz ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
301	02	11	Stellwerk	el. Stellwerk	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens SIMIS IS Version 6.2.1	T	17.08.10; etzte Er- gänzung 07.01.16	Das elektronische Stellwerk Siemens Simis IS Lieferversion 6.2.1, generisch, ist für den Einsatz in der Schweiz als Basissystem zugelassen.
301	02	12	Stellwerk	el. Stellwerk	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens SIMIS IS Version 6.2.2	T	06.06.13; Letzte Er- gänzung 07.01.16	Das elektronische Stellwerk Siemens Simis IS, Lieferversion 6.2.2, generisch, ist für den Einsatz in der Schweiz als Basissystem zugelassen.
301	02	13	Stellwerk	el. Stellwerk	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens SIMIS IS V 6.2.2 Länderanpassung Schweiz	T	31.10.13	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung für das elektronische Stellwerk Simis IS Lieferversion 6.2.2 Länderanpassung Schweiz
301	02	14	Stellwerk	el. Stellwerk	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens SIMIS IS Version 7.1, generisch	T	23.09.14; Letzte Er- gänzung 10.10.16	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung für das generische elektronische Stellwerk Siemens Simis IS in der Lieferversion 7.1 für den Einsatz in der Schweiz als Basissystem.
301	02	15	Stellwerk	el. Stellwerk	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens SIMIS IS Version 7.1 Länderanpassung Schweiz	T	21.05.15; Letzte Er- gänzung 20.06.17	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung für die Länderanpassung Schweiz des elektronischen Stellwerks Simis IS, Lieferversion V7.1
301	04	07	Stellwerk	el. Stellwerk	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Stellwerk Simis W Schweiz Lieferversion 5.0	T	10.03.11; letzte Er- gänzung 07.01.16	Das eStw Siemens Simis W CH Lieferversion 5.0 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.



Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
301	04	08	Stellwerk	el. Stellwerk	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Stellwerk Simis W Schweiz Lieferversion 6.0 + 6.1	T	21.11.12; Letzte Er- gänzung 09.11.16	Die Bewilligung für den Einsatz des eStw Simis W V6.0 in Basel RB 1 ist erteilt Das eStw Siemens Simis W CH Lieferversion 6.1.1 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
301	04	09	Stellwerk	el. Stellwerk	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Stellwerk Simis W Schweiz Lieferversion 7.0	T	13.08.14; Letzte Er- gänzung 09.11.16	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung für das elektronische Stellwerk Simis W CH Lieferversion 7.0 zum Einsatz in Sicherungsanlagen in der Schweiz. Bewilligung zum Einsatz der Lieferversion 7.0.1 in Brig
301	04	10	Stellwerk	el. Stellwerk	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Stellwerk Simis W CH Lieferversion 8.0	T	18.05.17	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung 301 04 10 für die Lieferversion 8.0 des elektronischen Stellwerks Simis W CH.
301	06	01	Stellwerk	Steuerung	Baudis Bergmann Rösch (BBR) Verkehrstechnik GmbH	Eisenbahn-Signal- Anlage (ESA)	T	05.07.07; letzte Er- gänzung 15.07.16	Die Eisenbahnsignalanlage BBR AK6 ist für den Einsatz in der Schweiz in Bahnhöfen und auf Strecken mit v _{max} 80 km/h zugelassen.
302	01	01	Stellwerk	Rangier- weichen- Stellsystem	Bibus-Uto Stahl AG, 8803 Rüslikon	Hanning&Kahl Elektrisch ortsgesteuerte Weiche (EOW)	T	18.12.08	Die Elektrisch Ortsgestellte Weiche HN-EOW der Firma Hanning & Kahl gemäss Beilage, Kapitel B, ist für den Einsatz in der Schweiz in Geleisen, welche ausschliesslich von Rangierbewegungen befahren werden, zugelassen.
302	02	01	Stellwerk	Schnittstelle RStw-eStw	SBB AG, I-BU-O-PDS, 8021 Zürich	SBB Schnittstelle SpDrS (SBB) und eBL2000 (DB/Thales)	T	28.04.15	Das BAV erteilt der SBB AG die Typenzulassung für die Anpassschaltung A25123-X21-Z51.
302	03	01	Stellwerk	Relais- Stellwerk	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Relais- Stellwerk Baugrundsatz JGC 509, rot blinken bei gestörtem BUe	T	07.07.10	Der Baugrundsatz JGC 509 "Fahrerlaubnis bei gestörtem Bahnübergang", Stand a vom 6. April 2010, kann freigegeben werden.
302	04	01	Stellwerk	Relais- Stellwerk	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Do67, Baugruppen XEC 212 und XEC 3503	T	26.07.11	Die Bewilligung für den Einsatz der Baugruppen XEC 212/31, XEC 212/32, XEC 3503/32, XEC 3503/33 im Relaisstellwerk Do67 wird erteilt.

Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
302	07	01	Stellwerk	Relais-Stellwerk	Intelis SA 1030 Bussigny	Intelis Poste d'enclenchement INIS-ER/SN 2.0	T	11.03.16; Letzte Ergänzung 22.05.17	Das Relaisstellwerk INIS-ER/SN Version 2.0 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
400	01	01	Bahnübergang	Schranken-antrieb	Kummler + Matter SA 1052 Le Mont-sur-Lausanne	Schranken-antrieb PMZ 88 C 90 und Schlagbaum aus GFK	T	22.01.90	Der Schranken-antrieb PMZ 88 C 90 und die Kunststoff-Schlagbäume M+Z sind zugelassen.
401	03	01	Bahnübergang	BUE-Steuerung	TRAVYS SA, 1401 Yverdon-les-Bains	Passage à niveau YSC2000	T	06.07.05	L'installation pour passage à niveau sans barrières type YSC2000 est admise pour être utilisée comme installation automatique pour passages à niveau à trafic routier faible (selon définition de l'art. 37b, chiffre 1, DE-OCF).
401	05	02	Bahnübergang	BUE-Anlage	Schweizer Electronic AG, 6260 Reiden	Blinklichterweiterung eBUE2S, Trafo-Variante	T	21.09.04	Blinklichterweiterung zu eBUE2S, Trafo-Variante, in Verbindung mit dem modularen Bahnübergang, Stationsbarriere eBUE2S, ist zugelassen.
401	05	05	Bahnübergang	BUE-Anlage	Schweizer Electronic AG 6260 Reiden	Erweiterung eBUE2S (Stationsbarriere) zu eBUE2S-2 (Stations- und Streckenbarriere)	T	07.03.06; letzte Ergänzung 18.10.16	Der modulare Bahnübergang eBUE2S-2 V1.12 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
401	05	06	Bahnübergang	BUE-Anlage	Schweizer Electronic AG 6260 Reiden	Schweizer Electronic eBUE2S, V1.22	T	04.05.07; letzte Ergänzung 20.12.16	Der Modulare Bahnübergang eBUE2S Version 1.22, ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
401	08	01	Bahnübergang	Schranken-antrieb	Schweizer Electronic AG, 6260 Reiden	Schranken-antrieb BA-02	T	18.07.03	Der Schranken-antrieb BA-02 ist zugelassen.
401	10	01	Bahnübergang	eBue-Anlage	Mauerhofer & Zuber, 1020 Renens	BUE électronique PNE 04	T	06.03.09	L'installation de passage à niveau électronique PNE04 est homologuée pour sa utilisation en Suisse.
401	11	01	Bahnübergang	BUE-Anlage	PfannenberG GmbH D-21035 Hamburg	PMF 2015-M, Rundum- Blitzleuchte für Blitzlichtsignale an Bahnübergängen	T	16.12.04; letzte Ergänzung 10.02.05	Die Rundum-Blitzleuchte PMF 2015-M ist für den Einsatz als Leuchtmittel in Blitzlichtsignalen an Bahnübergängen gemäss AB-EBV zu Art. 37c Abs. 1 bis 3 zugelassen.
401	12	02	Bahnübergang	BUE-Steuerung	Tiefenbach, vertreten durch: VT AG, 5432 Neuenhof	TÜWS-CH V3	T	23.08.11	Die Bahnübergangssteuerung TÜWS-CH V3 für 4 Schranken-antriebe und 4 Strassensignale ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
402	01	01	Bahnübergang	Schranken-antrieb	Kummler + Matter SA 1052 Le Mont-sur-Lausanne	Treuil PMZ 05C90 (Schranken-antrieb)	T	18.01.08	Le treuil PMZ 05C90 T8 est homologué pour son utilisation en Suisse.



Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
402	01	02	Bahn- übergang	Schranken- antrieb	Kummler + Matter SA 1052 Le Mont-sur- Lausanne	Treuil PMZ 03C90 (Schranken-antrieb)	T	27.11.12	Le treuil PMZ 03C90 est homologué pour son utilisation en Suisse.
402	02	01	Bahn- übergang	BUE-Anlage	Schweizer Electronic AG, 6260 Reiden	eBUE2000, Kompatibilität LSU2000/V2.0	T	16.03.05	Die LSU2000-2,25/V2.0 (24V), Art. Nr. HAP1110D, ist für den Einsatz im eBUE2000 Typ 2.0 zugelassen.
402	03	01	Bahn- übergang	BUE- Steuerung	RGS Bahnsicherheits- technik GmbH 5000 Aarau	Bahnübergangs- sicherungsanlage RGS-LC-05	T	05.07.06	Die Bahnübergangssicherungsanlage RGS-LC-05 ist für den Einsatz als Blinklichtsignalanlage in der Schweiz zugelassen.
402	03	02	Bahn- übergang	BUE- Steuerung	RGS Bahnsicherheits- technik GmbH 5000 Aarau	RGS Bahnübergangs- sicherungsanlage RGS- LC-06	T	25.10.11	Die Bahnübergangssicherungsanlage RGS-LC-06 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
402	06	01	Bahn- übergang	BUE- Steuerung	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	BA 8; Anschaltung der Drehleuchte DL01BUE	T	15.06.07	Die Schnittstelle DL01BUE an die Bahnübergangssteuerung BA 8 st für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
402	07	01	Bahn- übergang	Schlagbaum	Schweizer Electronic AG 6260 Reiden	Schweizer Electronic Modularer Schlagbaum MSB-06	T	22.06.12	Der modulare Schlagbaum FLEX-Barr ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
402	08	01	Bahn- übergang	Schranken- antrieb	RGS Bahnsicherheits- technik GmbH 5000 Aarau	Schranken-antrieb RGS-VE650	T	08.02.08	Der Schranken-antrieb RGS-VE650 mit der Schranke RGS-GFK ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
402	10	01	Bahn- übergang	Schlagbaum	VT, Verkehrs- u. Industrietechnik AG, 5432 Neuenhof	Schlagbaum VT 140346-0	T	03.02.10	Der Schlagbaum SB08 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
402	11	01	Bahn- übergang	BUE- Steuerung	SBB-I-SA-STW 3000 Bern 65	BUE-Steuerung BA8 Anpassung für Abschalten der	T	08.10.07	Die Baugrundsätze JGC 504-1 bis -4, Index b vom 30.05.2007 sind zur Ausführung freigegeben.
402	15	04	Bahn- übergang	BUE- Steuerung	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens BUE-Stellteil Wayguard LCM 200 V2.2	T	30.09.13; letzte Er- gänzung 28.04.16	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung für das Bahnübergangsstellteil Wayguard LCM 200 mit der Version 2.2.2 für den Einsatz in der Schweiz.
402	16	04	Bahn- übergang	BUE-Anlage	Schweizer Electronic AG 6260 Reiden	Schweizer Electronic BUE-System FLEX R1.3	T	30.09.14; Letzte Er- gänzung 16.12.15	Das Bahnübergangssystem Flex, Release 1.3, ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen

Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
402	16	05	Bahn- übergang	BUE-Anlage	Schweizer Electronic AG 6260 Reiden	Schweizer Electronic BUE-System FLEX R1.4	T	03.07.17	Das Bahnübergangssystem Flex, R1.4 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
402	18	01	Bahn- übergang	Schranken- antrieb	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Schranken-antrieb SIM 6/13	T	14.05.12	Der Schranken-antrieb SIM 6/13 ist für den Einsatz zusammen mit der Steuerung LCM 200 in der Schweiz zugelassen.
402	20	02	Bahn- übergang	BUE-Anlage	VT, Verkehrs- u. Industrietechnik AG, 5432 Neuenhof	VT BUE-Steuerung VT009+MICRO	T	31.01.14	Die Bahnübergangssteuerung MICRO VT009+ Version 2 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen
402	21	01	Bahn- übergang	BUE-Anlage	VT, Verkehrs- u. Industrietechnik AG, 5432 Neuenhof	VT / S&B BUES 2000 CH V1.0	T	25.10.13; Letzte Er- gänzung 04.12.15	Die Bahnübergangssteuerung BUES 2000 ÜS CH V1.0 zusammen mit - Schranken-antrieb HSM 10E - Fahrzeugsensoren FSSB 60/80 - Indusi-Schaltkasten
402	22	01	Bahn- übergang	Bue-Anlage	Kummler + Matter SA 1052 Le Mont-sur- Lausanne	Passage à niveau PN Micro MZ	T	27.02.15	Die Bahnübergangssteuerung PN-MICRO MZ Version 2.1 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
402	25	01	Bahn- übergang	Bue-Anlage	Intelis SA 1030 Bussigny	Intelis Passage à niveau INIS-PN 2.0	T	10.12.14	L'homologation de série est octroyée pour le passage à niveau INIS-PN-2.0 et ses interfaces avec les signaux, treuils, barrières, éléments d'enclenchement et de déclenchement, pour son utilisation en Suisse.
430	02	01	Gleis- freimeldung	Achszähl- gruppe	Tiefenbach GmbH, D-45549 Sprockhövel	Achszählgruppe S 295	T	02.03.99	Die Achszählgruppe S295, bestehend aus den aufgeführten Baugruppen, ist zusammen mit den Doppelschienenschaltern DSS 2N59-1R-600-40 im Bereich mit Gefährdung von Reisenden, oder DSS 2N59-200-40 bei Anwendungen ohne Gefährdung von Reisenden, zugelassen.
430	02	03	Gleisfreimel- dung	Achszähl- gruppe	Tiefenbach D-45549 Sprockhövel	Tiefenbach Achszählgruppe S 295	T	23.03.12; letzte Er- gänzung 21.01.13	Die Achszählgruppe S295/CH/1 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.

Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
431	02	02	Gleisfreimeldung	Gleisstromkreis	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens UGSK 95 Bauausführung V2.4	T	15.12.08; letzte Ergänzung 21.09.12	Das GSK-Systems UGSK 95 Bauausführung V2.4 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen. Die Version 2.0 der Beilage ersetzt die Version 1.0.
431	03	10	Gleisfreimeldung	Achszähler	Thales Rail Signalling Solutions AG 8055 Zürich	AzLM V 6.3	T	01.03.13	Der Thales Achszähler AzLM V 6.3 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen
431	03	11	Gleisfreimeldung	Achszähler	Thales Rail Signalling Solutions AG 8055 Zürich	Thales AzLM V 6.4	T	13.05.15	Der Achszähler AzLM V6.4 der Thales Rail Signalling Solution AG ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
431	03	12	Gleisfreimeldung	Achszähler	Thales Rail Signalling Solutions AG 8055 Zürich	Thales AzLM V 7.0	T	09.06.17	Das BAV erteilt der Thales Rail Signalling Solutions AG die Typenzulassung 431 03 12 für die Version 7.0 des Thales Achszählers AzLM.
431	05	02	Gleisfreimeldung	Achszähler	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Achszähler AZS 350U	T	04.08.08; Letzte Ergänzung 23.12.15	Der Siemens Achszähler Az S 350 U Ausgabestand 6 ist zugelassen.
431	06	02	Gleisfreimeldung	Achszähler	Frauscher GmbH, A-4774 Marienkirchen	AZF neue Baugruppen ASB10B bis ASB13B	T	19.09.05	Die Anschaltbaugruppe ASB10B GS03, zusammen mit dem Achszähler AZF und Radsensor RSR122, ist zugelassen.
432	02	01	Gleisfreimeldung	Gleisstromkreis	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Gleisstromkreis UGSK3	T	23.12.10; letzte Ergänzung 31.05.16	Das Gleisfreimeldesystem Siemens Clearguard UGSK3 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
432	03	01	Gleisfreimeldung	Achszähler	Frauscher GmbH, A-4774 St.Marienkirchen	Achszählsystem ACS2000	T	16.12.10; letzte Ergänzung 29.01.13	Das Achszählsystem ACS2000 mit Zählpunktvariante IMC / BSI / RSR180 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen
432	04	01	Gleisfreimeldung	Achszähler	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Zählpunkt ZP D 43 Gerätestand 2	T	11.01.11; Letzte Ergänzung 08.03.17	Der Zählpunkt ZP D 43 Gerätestand 2, gemäss Identifikation in der Beilage, Kap. B, ist für den Einsatz in den Achszähl-Systemen Az S 350 und Az S 350 U in der Schweiz zugelassen.
432	05	01	Gleisfreimeldung	Achszähl-System	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Achszählsystem Clearguard ACM 200	T	19.12.14	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung für das Achszählsystem Clearguard ACM 200, Gerätestand 1.

Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
432	07	01	Gleisfreimeldung	Achszähl-System	BÄR Bahnsicherung AG Luppmenstrasse 3 CH-8320 Fehraltorf	Frauscher Achszählsystem FAdC R2	T	30.06.17	Das BAV erteilt der Bär Bahnsicherung AG die Typenzulassung für das Frauscher Achszählsystem FAdC R2.
441	02	01	Schienen-Kontakt / Radsensor	Schaltverstärker	VT Verkehrs- u. Industrietechnik AG, 8162 Steinmaur	Tiefenbach Schaltverstärker G82/118	T	13.06.00	Der Schaltverstärker G82/118 ist zugelassen.
462	01	01	Signale	Signallampe	Righi Licht AG, 6405 Immensee	LL Signallampen Typ 40V 20W	T	10.10.06	Die Signallampen 40V 20W Longlife in klarer und innenmattierter Ausführung sind für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
462	02	01	Signale	LED-Signal	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	LED-Signal LDK 1500	T	10.06.10; letzte Ergänzung 15.07.16	Die LED-Signallaterne LDK 1500 ist für den Einsatz in der Schweiz bei Stellwerke des Typs Simis IS über SOM6 und Simis W über MSTT-Signal zugelassen.
462	02	02	Signale	LED-Signal	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	LED-Signallaterne LDK 1550	E	11.08.10; letzte Ergänzung 25.09.12	Der Einsatz der Siemens LED-Signallaterne LDK 1550 bei der MGBahn sowie bei zb und Turbo ist bewilligt.
462	02	03	Signale	LED-Signal	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens LED-Signallaterne LDK 1550 GS 1 mit LED-Signalgeber LED 136 12V / 10W	T	23.01.14; letzte Ergänzung 14.06.17	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung zum Einsatz der Komponenten der LED-Signallaterne LDK 1550 (Gerätestand 1) in der Schweiz.
462	04	02	Signale	LED-Signal	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens LED-Kompaktsignal K 140 Gerätestand 2	T	22.10.13	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung zum Einsatz der in Kapitel B der Beilage definierten Komponenten des LED-Kompaktsignal K140 (Gerätestand 2) in der Schweiz
462	05	01	Signale	LED-Signal	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens LED-Symbolsignal 300	T	16.12.13	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung zum Einsatz der Komponenten des LED-Symbolsignals 300 (Gerätestand 1) in der Schweiz.
462	06	01	Signale	LED-Signal	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	LED-Abfahrerlaubnissignal LDK	T	21.07.10; letzte Ergänzung 13.02.15	Das LED-Abfahrerlaubnissignals GS 1 und 2 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.

Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
462	09	01	Signale	LED-Signal	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens LED-Bedarfshaltssignal	T	13.12.11; letzte Er- gänzung 7.10.14	Das Siemens LED-Bedarfshaltssignal ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
462	10	02	Signale	LED-Signal	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens LED-ZS V2	T	17.11.14; letzte Er- gänzung 22.12.16	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung für das Signal LED-ZS Version 2.
462	11	01	Signale	LED-Signal	Kummler + Matter SA 1052 Le Mont-sur- Lausanne	Signal ferroviaire à LEDs - SFL12	T	02.06.17	L'OFT octroie à l'entreprise Kummler + Matter SA une homologation de série pour le signal ferroviaire à LED SFL12 pour son utilisation en Suisse.
462	12	01	Signale	LED-Signal	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens LED-Signalgeber LED 70 12V_10W	T	09.09.13; letzte Er- gänzung 04.09.17	Der Einsatz der Komponenten des LED-Signalgebers LED 70 12 V / 10 W in der Schweiz ist bewilligt.
462	13	01	Signale	LED-Signal	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens LED-Signalgeber LED 136 12V_10W	T	20.01.14; letzte Er- gänzung 04.09.17	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung zum Einsatz Komponenten des LED-Signalgebers LED 136 12 V / 10 W (Gerätstand 1) in der Schweiz.
462	14	01	Signale	LED-Signal	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens LED-Signalgeber LED Anzeigemodul 12V / 10W	T	09.09.13; letzte Er- gänzung 04.09.17	Der Einsatz der Komponenten des LED-Anzeigemoduls 12 V / 10 W in der Schweiz ist bewilligt.
462	15	01	Signale	LED-Signal	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens LED-Geschwindigkeits- anzeiger Ks510	T	22.10.13	Das BAV erteilt der Siemens Schweiz AG die Typenzulassung zum Einsatz der in Kapitel B der Beilage definierten Komponenten des LED-Geschwindigkeitsanzeigers KsS10 (Gerätstand 1) in der Schweiz.
462	16	01	Signale	LED-Signal	Furrer+Frey AG 3000 Bern 6	Furrer+Frey Stromabnehmer- Senksignal in LED- Technik	T	24.03.16	Das Stromabnehmer-Senksignal 705 in LED-Technik ist für den Einsatz in Werk- und Anschlussgleisen mit v max. 5 km/h in der Schweiz zugelassen.
471	01	01	Weichen- Steuerung/ Antrieb	Steuerung	VT Verkehrs- u. Industrietechnik AG, 8162 Steinmaur	Tiefenbach Elektrisch ortsgesteuerte Weiche TEOW II	T	22.02.00	Die Weichensteuerung TEOW II mit dem Doppelschienenschalter 2N59-1R-200-45 ist als elektrisch ortsgesteuerte Einzelweichensteuerung im Rangierbereich mit v _{max} ≤ 40 km/h zugelassen.

Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
471	02	01	Weichen-Steuerung/ Antrieb	Steuerung	VT Verkehrs- u. Industrietechnik AG, 8162 Steinmaur	Komponenten zu Einzelweichen- steuerung	T	27.03.00	Die Komponenten gem. Liste sind zum Einsatz mit der Weichensteuerung TEOW II als Einzelweichensteuerung im Rangierbereich mit $v_{max} \leq 40$ km/h zugelassen.
471	03	01	Weichen-Steuerung/ Antrieb	Steuerung	C+S AG, 8905 Arni	WST001	T	24.01.00; letzte Er- gänzung 17.03.16	Die Weichensteuerung WST001 ist zusammen mit dem als Fahrzeugdetektor verwendeten Gleisstromkreis GLK111 als Einzelweichensteuerung für Strassenbahnen im Bereich "Fahrt auf Sicht" bis $v \leq 30$ km/h zugelassen.
471	04	01	Weichen-Steuerung/ Antrieb	Steuerung	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	SIWES 5	T	17.02.04	Die Weichensteuerung SIWES 5 ist unter Verwendung von Weichenantrieben des Typs S700V bei Stellwerken des Typs Siemens (Integra) Domino 67, Domino 69 oder Domino C zugelassen.
471	05	01	Weichen-Steuerung/ Antrieb	Weichen- stellsystem	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Weichenstellsystem ITS 700	T	05.11.09; letzte Er- gänzung 15.09.14	Das Weichenstellsystem ITS 700 ist für den Einsatz bei Meterspurbahnen in der Schweiz zugelassen.
471	05	02	Weichen-Steuerung/ Antrieb	Weichen- antrieb	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Weichenantrieb S700K	T	03.10.06	Der Weichenantrieb S700K ist für den Einsatz in der Schweiz in Weichen mit Mehrfachantrieben unter Verwendung einer Weichensteuerung SIWES 2 zugelassen.
471	08	01	Weichen-Steuerung/ Antrieb	Steuerung	Bibus-Uto Stahl AG, 8803 Rüschlikon	Hanning&Kahl Weichensteuerung HN-P	T	17.03.10; letzte Er- gänzung 12.11.15	Das sichere Rechnersystem HN-P ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
471	09	01	Weichen-Steuerung/ Antrieb	Weichen- verschluss	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Klinkenverschluss CKA 12	T	18.12.13; letzte Er- gänzung 24.03.16	Der Klinkenverschluss CKA 12 ist für Normal- und Meterspurbahnen zugelassen.
471	09	02	Weichen-Steuerung/ Antrieb	Weichen- verschluss	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Siemens Klinkenverschluss CKA 15 für bewegliche Herzstücke	T	27.02.13	Für den Klinkenverschluss CKA 15 für bewegliche Herzstücke wird die Typenzulassung erteilt
471	11	01	Weichen-Steuerung/ Antrieb	Weichen Ueberw.- Einheit	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Weichenüberwachungs- einrichtung WUE 1	T	03.05.04	Die Weichenüberwachungseinrichtung Siemens WUE 1 ist für die Anwendung bei Weichen mit zwei Antrieben und einem Endlageprüfer mit Stellwerken Do67, Do69, DoC, SpDrS 60 und SIMIS C (mit Stellteil WSTT D11) zugelassen.



Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
471	12	01	Weichen-Steuerung/ Antrieb	Weichen- Endlageprüfer	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	Endlageprüfer ELP 319	E	03.05.04; letzte Er- gänzung 03.10.06	Der Einsatz des Weichenzungen-Endlageprüfers ELP 319 wird in der Schweiz für die Anwendung innerhalb des Systems der Weichenüberwachungseinrichtung WUE1 als Referenzelement für die Radsensoren bewilligt. Der Einsatz des ELP 319 mit der SIWES 2 gemäss Bewilligungen 472 01 01 und 472 01 02 ist bewilligt.
471	13	01	Weichen-Steuerung/ Antrieb	Weichen- antrieb	Thales Rail Signalling Solutions AG 8055 Zürich	Weichenantrieb L826H	T	29.11.04; letzte Er- gänzung 21.12.16	Der Weichenantrieb L826H in den Ausführungsvarianten 3JA 16611 ABAA und 3JA 16610 BBAA und FBAA ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
471	13	02	Weichen-Steuerung/ Antrieb	Zungenprüf- kontakt	Thales Rail Signalling Solutions AG 8055 Zürich	Zungenprüfkontakt 82001 02414	T	11.01.06; letzte Er- gänzung 20.09.07	Der Zungenprüfkontakt 82001 02414 und seine Subvarianten 3CR 00778 AADB und ..AAEB sind für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
472	08	01	Weichen-Steuerung/ Antrieb	Weichen- Antrieb	voestalpine SIGNALLING Zeltweg GmbH Alpinestrasse 1 A-8740 Zeltweg	Voestalpine Weichenantrieb AH950	T	24.10.16	Das BAV erteilt der voestalpine SIGNALING Zeltweg GmbH die Typenzulassung für den in Kapitel B der Beilage beschriebenen voestalpine Weichenantrieb AH 950.
472	09	01	Weichen-Steuerung/ Antrieb	Steuerung	SBB I-AT-SAZ-ATS-AAS 3000 Bern 65	SBB Rangierweichen- steuerung EOW	T	31.08.17	Das BAV erteilt der SBB AG die Typenzulassung für die SBB Rangierweichensteuerung EOW.
501	02	01	Relais- schaltung	Sicherheits- relais	Mauerhofer & Zuber, 1020 Renens	Tyco Sicherheitsrelais SR6	T	28.02.05; letzte Er- gänzung 18.05.17	Le relais de sécurité Tyco SR6 est admis pour être utilisé comme élément de commutation numérique dans les installations de sécurité ferroviaires.
511	02	01	Sicherheits- relevante Info-Ueber- tragung	Geschlossene s Datennetz	Keymile AG 3097 Bern-Liebefeld	Keymile Datennetz MGB	T	09.09.08; letzte Er- gänzung 06.04.17	Das Datennetz von Keymile AG gem. Identifikationsdokumenten ist als geschlossenes Netz nach EN 50159-1 für die Übertragung von Daten sicherheitskritischer Anwendungen im Bahnbetrieb der Schweiz zugelassen.
512	04	01	Sicherheits- relevante Info-Ueber- tragung	Fern- übertragungs- system	Siemens Schweiz AG, 8304 Wallisellen	RCI (Remote Control for Interlocking)	T	29.04.11; letzte Er- gänzung 19.01.17	Das generische Produkt RCI Release 01 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.

Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
611	01	03	Warnanlage	Permanente Warnanlage	Schweizer Electronic AG 6260 Reiden	Warnsystem MINIMEL ISP CS	T	03.03.08; letzte Erweiterung 27.09.10	Das Warnsystem MINIMEL ISP CS V 1.1 ist für den Einsatz in der Schweiz als Kernsystem einer permanent an einem elektronischen Stellwerk SIMIS C installierten Warnanlage für Arbeiten im Gleisbereich zugelassen.
611	03	01	Warnanlage	Mobile Warnanlage	Schweizer Electronic AG 6260 Reiden	MINIMEL 95, mobiles Personenwarnsystem	T	16.06.04	Folgende Komponenten des mobilen Warnsystems zum Schutz von Personen auf Baustellen im schienengebundenen Verkehr, MINIMEL 95, sind zugelassen: RSK89, HS, EKF, ZE, EZE, ACEDL, KWA, EWK, EPW, AW71 und AW81.
611	03	02	Warnanlage	Mobile Warnanlage	Schweizer Electronic AG 6260 Reiden	Minimel 95-AW126 Starktonhorn	T	23.01.06	Das akustische Warngabegerät Starktonhorn MNIMIMEL 95-AW126, ist als Komponente der mobilen Warnanlage MINIMEL 95 zum Schutz von Personen auf Baustellen im schienengebundenen Verkehr für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
611	03	03	Warnanlage	Mobile Warnanlage	Schweizer Electronic AG 6260 Reiden	Schweizer Electronic Minimel 95-HSF, Handschalter Funk	T	12.05.06; letzte Ergänzung 05.12.12	Der Handschalter Funk MINIMEL 95-HSF-V2 ist als Komponente der mobilen Warnanlage MINIMEL 95 zum Schutz von Personen auf Baustellen im schienengebundenen Verkehr für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
612	02	01	Warnanlage	Mobile Warnanlage	Zöllner GmbH, D-24126 Kiel	Zöllner Autom. Warnsystem AUTOPROWA	T	27.01.12	Das automatische Warnsystem Autoprowa Kabelanlage ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
612	02	02	Warnanlage	Mobile Warnanlage	Zöllner GmbH, D-24126 Kiel	Zöllner Moblies Funkwarnsystem MFW	T	18.11.11; letzte Ergänzung 23.02.16	Das Mobile Funkwarnsystem MFW ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
612	03	01	Warnanlage	Mobile Warnanlage	DB Services Südost GmbH, D-10365 Berlin	Warnsystem AOW-FW	T	03.09.07	Das Warnsystem AOW-FW ist für den Einsatz als Warnanlage zum Schutz von Personen auf Baustellen im schienengebundenen Verkehr in der Schweiz zugelassen.
612	04	01	Warnanlage	Maschinenwarnsystem	Schweizer Electronic AG 6260 Reiden	Schweizer Electronic Maschinen-Warnsystem MWK	T	30.08.13	Die Maschinenwarnkombination MWK (Release 1.2) ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen
612	05	01	Warnanlage	Mobiles Warnsystem	Schweizer Electronic AG 6260 Reiden	Schweizer Electronic Mobiles Funkwarnsystem MINIMEL Lynx	T	10.05.12; letzte Ergänzung 15.07.16	Das mobile Funkwarnsystem MINIMEL Lynx, Release 1.3.03 (Geräte EZE-L, HSF-L, EWK-L, AW126-L, AW126-LT und Lynx RSR123) ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.



Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
622	01	01	Zugkontroll-einrichtung	Heissläufer- u. Festbremsortungsanlage	SST Signal & System Technik GmbH, D-56427 Siershahn	HFO Phoenix MB	T	08.01.08	Die Heissläufer- und Festbremsortungsanlage (HFO) Phoenix MB ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
722	01	03	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	Hörmann Funkwerk GmbH, D-99625 Kölleda	Hörmann GSM-R Zugfunkanlage MESA 25-01, SW CR_M25.04.xx	T	02.07.12	Das GSM-R Cab Radio MESA 25-01 mit SW-Paket CR_M25 1.04.00 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
722	01	05	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	Funkwerk AG, D-99625 Kölleda	Funkwerk GSM-R Zugfunkanlage MESA 25-01, SW CR_M25.1.04.05	T	09.03.15	Das GSM-R Cab Radio MESA 25-01 mit SW-Paket CR_M25 1.04.05 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen
722	01	06	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	Funkwerk AG, D-99625 Kölleda	Funkwerk GSM-R Zugfunkanlage MESA 25-01, SW CR_M25.1.05.01	T	25.08.15; letzte Ergänzung 17.12.15	Das GSM-R Cab Radio MESA 25 mit Softwarepaket CR_M25 1.05.01 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen
722	01	07	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	Hörmann Funkwerk GmbH, D-99625 Kölleda	Hörmann Dual-Mode Zugfunkanlage MESA 25-01, SW CR_M25 1.06.02	T	01.09.17	Die MESA 25-01, Softwarepaket CR_M25 1.06.02 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
722	02	01	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	Kapsch TrafficCom AG, A-1120 Wien	Zugfunkmobilgeräte-Familie ZFM04	T	17.01.06	Die mobile Dualmode Funkmobilgerätefamilie ZFM04, Software-Release REL_2.6.0.7 ist für den Einsatz in Fahrzeugen, die in der Schweiz verkehren zugelassen.
722	03	01	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	SBB I-ETCS 3000 Bern 65	Zugfunkanlage Alstom ZFM21 Erweiterung GSM-R Voice	T	23.11.06; letzte Ergänzung 30.09.11	Die Typenzulassung RM05-215-0000-0508 vom 10.08.2005 der mobilen Funkanlage ZFM 21 wird um den digitalen Funk GSM-R für den Einsatz in der Schweiz erweitert. Die aktuell zugelassene Zugfunkanlage besteht aus den Komponenten Zentralgerät V 3.02, Radiomodul MRM V 32.4K, DMI V 3.6.6.
722	04	02	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	Center Communication Systems GmbH, A-1210 Wien	Center (ex EADS) Multimode Zugfunkanlage (Cab Radio) ZFM21 SW-Release 4.32	T	25.03.14	Das Cab Radio vom Typ ZFM 21, SW-Versionen Zentralgerät: 4.32, MRM G1TS: BM3.2D, MRM R2: BM2.3u, VT21: 1.04, MMIC BG21S: 1.09, MMIC BG21: 0.07 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen



Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
722	05	01	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	SNCF IG.TL F-93574 La Plaine St. Denis	Alstom/Hörmann TGV POS Zugfunkanlage	T	30.03.07; letzte Er- gänzung 22.04.16	L'homologation de série est octroyée pour les stations mobiles radio bi-mode GSM R / RST 3U / 6U SNCF, et leur logiciel version 1H16a et 1H19a
722	05	02	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	SNCF IG.TL F-93574 La Plaine St. Denis	Alstom/Hörmann TGV POS Zugfunkanlage logiciel 1J5	T	27.09.12; letzte Er- gänzung 17.06.16	L'homologation de série est octroyée pour les stations mobiles radio bi-mode GSM R / RST 3U / 6U SNCF et leur logiciel version 1J5, pour son utilisation en Suisse.
722	06	05	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	Hörmann Funkwerk GmbH, D-99625 Kölleda	Hörmann Dual-Mode Zugfunkanlage MESA 23 / MTRS 1 Software CR_SW 04.08.02	T	06.09.11; letzte Er- gänzung 24.07.13	Der Cab Radio MESA 23 / MTRS 1 Softwarepaket CR_SW 04.08.02 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
722	06	06	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	Funkwerk AG, D- 99625 Kölleda	Funkwerk Dual-Mode Zugfunkanlage MESA 23 / MTRS 1 Software CR_SW 04.09.03	T	18.12.14	Das Cab Radio MESA 23 / MTRS 1 Softwarepaket CR_SW 04.09.03 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen
722	06	07	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	Hörmann Funkwerk GmbH, D-99625 Kölleda	Hörmann Dual-Mode Zugfunkanlage Zugfunkanlage MESA 23 mit Softwarepaket CR_SW 04.09.05	T	01.09.17	Die MESA 23, Softwarepaket CR_SW 04.09.05 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
722	07	01	Funk Mobilgerät	mobiles GSM-R Endgerät	SBB I-ASM-TC-PH	SBB GSM-R Handfunkgerät Sagem TiGR 350R	T	06.11.07; letzte Er- gänzung 19.12.11	Das GSM-R Handfunkgeräte TiGR 350 R wird für den Einsatz im schweizerischen Schienennetz zugelassen.
722	07	02	Funk Mobilgerät	mobiles GSM-R Endgerät	SBB I-TIM-TC-PH 3000 Bern 65	SBB GSM-R Handfunkgerät Sagem TiGR 155R	T	23.09.08	Das GSM-R Handfunkgeräte TiGR 155 R wird für den Einsatz im schweizerischen Schienennetz zugelassen.

Fachbereich Sicherheitstechnik
Übersicht der zur Zeit
für Neuanwendungen gültigen Zulassungen

KKK	NN	ZZ	Klasse	System	Inhaber	Produktbezeichnung	Typ	Datum	Kernaussage ¹⁾
722	07	03	Funk Mobilgerät	mobiles GSM-R Endgerät	SBB I-ET-TC-AMM-BAK 3000 Bern 65	SBB GSM-R Handfunkgerät Sierra Wireless Sagemcom TiGR 160	T	18.12.03	Der Einsatz des GSM-R Handfunkgeräts Sierra Wireless Sagemcom TiGR 160 ist bewilligt.
722	08	01	Funk Mobilgerät	mobiles GSM-R Endgerät	Kapsch TrafficCom AG, A-1120 Wien	Zugfunkmobilgerät Fam ilie Portbox Ultralite	T	04.04.07	Das GSM-R Zugfunkmobilgerät "Portbox Ultralite" ist für den Einsatz für den Zugfunk in ausländischen Fahrzeugen, welche im schweizerischen Schienennetz verkehren, zugelassen.
722	11	02	Funk Mobilgerät	mobiles GSM-R Endgerät	Ervocom AG 8855 Wangen	Ervocom GSM/GSM-R Handheld Selex ROG 100	T	03.12.12	Der Einsatz des GSM-R Handheld Selex ROG 100 mit SW 4bg-bn000028x 1.5.0.0 in bestimmten Fahrzeugen der SOB ist bewilligt.
722	12	01	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	Funkwerk AG, D-99625 Köllda	Funkwerk Zugfunkanlage MESA 26	T	16.09.13; letzte Ergänzung 13.12.16	Der GSM-R Cab Radio MESA 26 mit Softwarepaket CR_M26 1.00.15 ist für den Einsatz in der Schweiz zugelassen
722	12	02	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	Funkwerk AG, D-99625 Köllda	Funkwerk Zugfunkanlage MESA 26	T	31.10.16	Der GSM-R Cab Radio MESA 26 mit Software BASE 02.00, gemäss Identifikation in Beilage [201], ist im Sinne der oben stehenden Erwägungen für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.
722	14	01	Funk Mobilgerät	Zugfunkanlage	Center Communication Systems GmbH, A-1210 Wien	Center Systems GSM-R Cab Radio TRS6000 Release 4.0.0	T	18.12.14	Der Einsatz des GSM-R Cab Radio TRS6000 mit Release 4.0.0 mit Radiomodul MRM TRC5-AP2 wird bewilligt.
722	15	01	Funk Mobilgerät	GSM-R-Handfunkgerät	Funkwerk AG, D-99625 Köllda	Funkwerk GSM-R Handfunkgerät focX SW FOCX_000 1.9.7	T	30.11.16	Der Handfunkgerät focX (railfocX/OPH) mit Softwarepaket FOCX_00 01.09.07.00, gemäss Identifikation im Anhang [201], ist im Sinne der oben stehenden Erwägungen für den Einsatz in der Schweiz zugelassen.